

Precautions

- Be careful not to drive the speaker over the maximum input power.
- Keep recorded tapes, watches, or personal credit cards using magnetic coding away from the speaker to prevent them from possible damage caused by the magnets in the speakers.

If you cannot find an appropriate mounting location, check with your car dealer or consult the nearest Sony dealer.

Précautions

- S'assurer de ne pas fournir continuellement aux haut-parleurs une puissance supérieure à la puissance admissible.
- Garder les bandes magnétiques enregistrées, montres et cartes de crédit à code magnétique à distance des haut-parleurs, ceci pour éviter tout dommage éventuel venant de l'aimant de ces haut-parleurs.

Si l'on ne peut trouver un emplacement adéquat pour l'installation, prière de consulter le concessionnaire du véhicule ou le concessionnaire Sony le plus proche.

Zur besonderen Beachtung

- Betreiben Sie die Lautsprecher nicht mit zu hoher Leistung.
- Halten Sie bespielte Bänder, Uhren und Kreditkarten mit Magnetcodierung von den Lautsprechern fern, da sie sonst durch die Lautsprechermagnete beschädigt werden können.

Wenn kein geeigneter Einbauort gefunden werden kann, wenden Sie sich an Ihren Kfz-Händler oder an den nächsten Sony Händler.

Precauciones

- Tenga cuidado de no excitar los altavoces con una potencia que sobrepase la máxima admisible.
- Mantenga las cintas grabadas, los relojes, y las tarjetas de crédito que empleen codificación magnética alejados de los altavoces a fin de evitar el daño que podrían causar los imanes de los mismos.

Si no puede encontrar un emplazamiento apropiado, consulte al distribuidor de su automóvil o al proveedor de Sony.

Voorzorgsmaatregelen

- Overschrijd in geen geval het maximale ingangsvermogen van de luidsprekers.
- Het verdient aanbeveling om bespelde cassettes, horloges, persoonlijke kredietkaarten of diskettes die gebruik maken van een magnetische kode niet gedurende langere tijd in de buurt van de luidsprekers te laten liggen.

Als u geen geschikte plaats voor het inbouwen vindt, raadpleeg dan de dichtstbijzijnde Sony dealer of onderhoudscentrum.

Precauzioni

- Fare attenzione a non pilotare continuamente il diffusore oltre la potenza di ingresso massima.
- Tenere lontano dal diffusore nastri registrati, orologi o carte di credito a codificazione magnetica per impedire che vengano danneggiati dai magneti nel diffusore.

Se non si riesce ad individuare una posizione adatta per il montaggio, consultare il concessionario auto o il proprio rivenditore Sony.

Precauções

- Tenha o cuidado de não utilizar o altifalante com uma potência a exceder a potência máxima de entrada.
- Mantenha cassetes gravadas, relógios e cartões de crédito com codificação magnética afastados do altifalante para evitar possíveis danos causados a estes pelos imans presentes nos altifalantes.

Caso não consiga encontrar nenhum local adequado para a instalação, consulte seu agente de automóveis ou seu agente Sony mais próximo.

###

- ###
- ###
- ###
- ###
- ###
- ###
- ###

###

SONY

Dual Cone Speaker

Instructions

Mode d'emploi

Anleitung

Istruccioni

Gebruiksaanwijzing

Istruzioni per l'uso

Instruções

###

EXS-113

Sony Corporation © 1996 Printed in Hong Kong

Specifications

Speaker	10 cm, Dual cone type
Maximum input power	50 watts
Rated power	15 watts
Impedance	4 ohms
Sensitivity	88 dB/W/m
Frequency response	50 – 18,000 Hz
Mass	approx. 340 g per speaker (incl. grille)

Design and specifications subject to change without notice.

Spécifications

Haut-parleur	10 cm, Type à double cône
Puissance d'entrée maximale	50 watts
Puissance admissible	15 watts
Impédance	4 ohms
Sensibilité	88 dB/W/m
Réponse en fréquence	50 à 18.000 Hz
Poids	Env. 340 g par haut-parleur (grille comprise)

La conception et les spécifications sont sujettes à des modifications sans préavis.

Technische Daten

Lautsprecher	10 cm, Doppelkonus-Typ
Belastbarkeit	50 W
Nennbelastbarkeit	15 W
Impedanz	4 ohm
Kennschalldruckpegel	88 dB/W/m
Frequenzgang	50 – 18.000 Hz
Gewicht	ca. 340 g pro Lautsprecher (Grill)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Especificaciones

Altavoz	Tipo de cono doble de 10 cm
Potencia máxima de entrada	50 W
Potencia nominal	15 W
Impedancia	4 ohmios
Sensibilidad	88 dB/W/m
Respuesta en frecuencia	50 – 18.000 Hz
Peso	Aprox. 340 g por altavoz (incluyendo la rejilla)

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

Technische gegevens

Luidspreker	10 cm, dubbel konustype
Maximaal ingangsvermogen	50 Watt
Nominaal uitgangsvermogen	15 Watt
Impedantie	4 ohm
Gevoeligheid	88 dB/W/m
Frekventiebereik	50 – 18.000 Hz
Gewicht	Ca. 340 gr. per luidspreker (inkl. rooster)

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

Caratteristiche tecniche

Diffusore	Tipo a cono doppio da 10 cm
Potenza di ingresso massima	50 W
Potenza nominale	15 W
Impedenza	4 ohm
Sensibilità	88 dB/W/m
Risposta in frequenza	50 – 18.000 Hz
Peso	Circa 340 g per diffusore (inclusa la griglia)

Disegno e caratteristiche tecniche soggetti a modifiche senza preavviso.

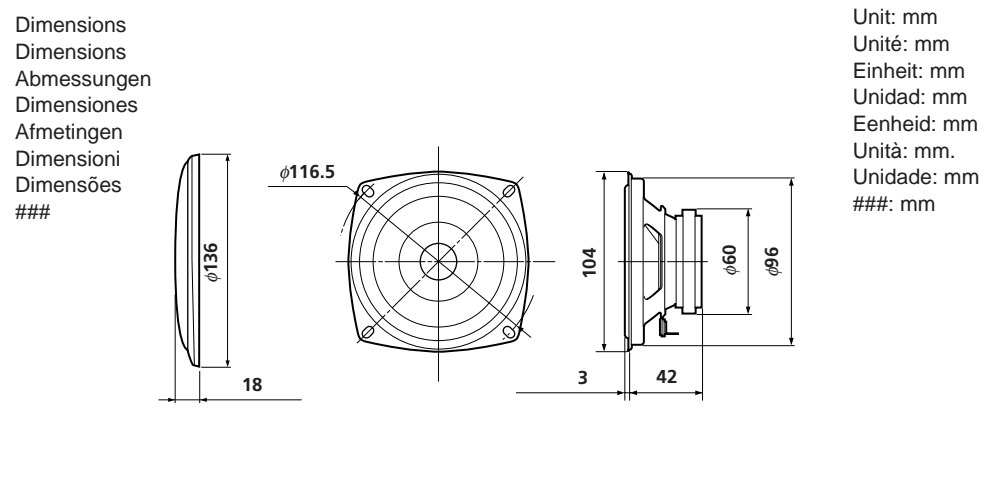
Especificações

Altifalante	10 cm, tipo cônico duplo
Potência máxima de entrada	50 watts
Potência nominal	15 watts
Impedância	4 ohm
Sensibilidade	88 dB/W/m
Resposta em frequência	50 – 18.000 Hz
Peso	Aprox. 340 g por altifalante (incluindo a tela)

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

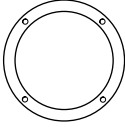



###

###



Parts List
Liste des pièces
Teileliste
Lista de piezas

Onderdelenlijst
Lista delle parti
Lista de peças
###

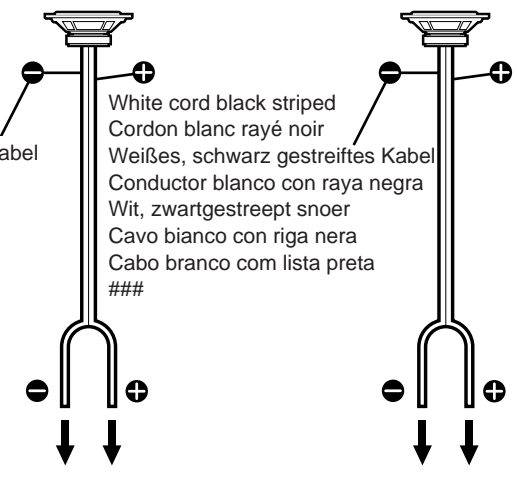
①		× 1
②		× 2
③		× 8
④		× 8

Connections
Connexions
Anschluß
Conexiones

Aansluitingen
Collegamenti
Linhações
###

Right speaker
 Haut-parleur droit
 Rechter Lautsprecher
 Altavoz derecho
 Rechter luidspreker
 Diffusore destro
 Altifalante direito
 ###

Left speaker
 Haut-parleur gauche
 Linker Lautsprecher
 Altavoz izquierdo
 Linker luidspreker
 Diffusore sinistro
 Altifalante esquerdo
 ###



Gray cord black striped
 Cordon gris rayé noir
 Graues, schwarz gestreiftes Kabel
 Conductor gris con raya negra
 Grijs, zwartgestreept snoer
 Cavo grigio con riga nera
 Cabo cinza com lista preta
 ###

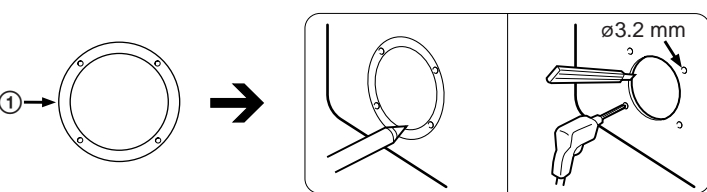
White cord black striped
 Cordon blanc rayé noir
 Weißes, schwarz gestreiftes Kabel
 Conductor blanco con raya negra
 Wit, zwartgestreept snoer
 Cavo bianco con riga nera
 Cabo branco com lista preta
 ###

Power amplifier etc.
 Amplificateur de puissance etc.
 Endverstärker usw.
 Amplificador de potencia, etc.
 Eindverstärker etc.
 Amplificatore di potenza, ecc.
 Amplificador de potência etc.
 ###

Mounting
Montage
Einbau
Montaje

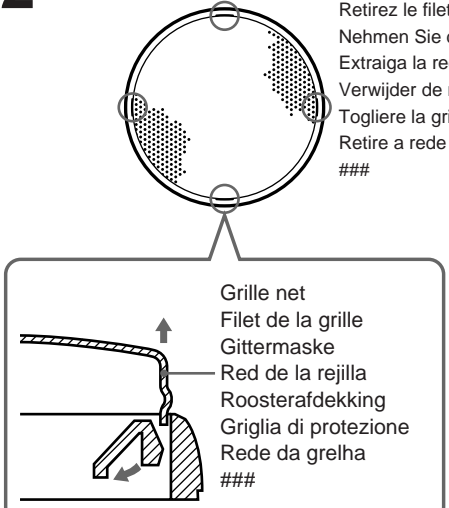
Inbouw
Montaggio
Montagem
###

1

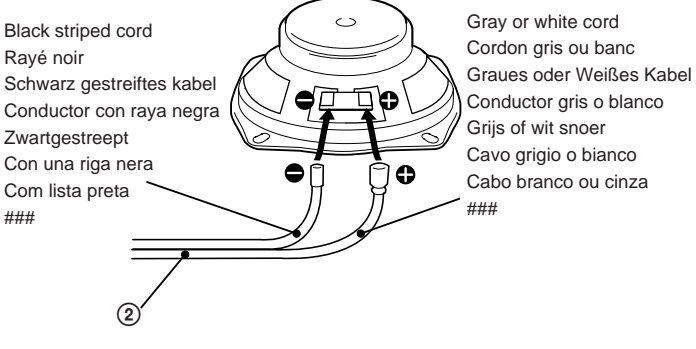


2

Remove the grille net.
 Retirez le filet de la grille.
 Nehmen Sie die Gittermaske ab.
 Extraiga la red de la rejilla.
 Verwijder de roosterafdekking.
 Togliere la griglia di protezione.
 Retire a rede da grelha.
 ###



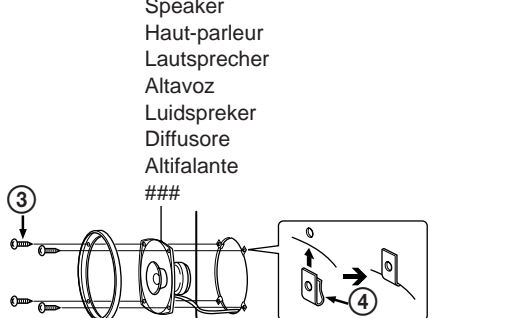
3



Black striped cord
 Rayé noir
 Schwarz gestreiftes kabel
 Conductor con raya negra
 Zwartgestreept
 Con una riga nera
 Com lista preta
 ###

Gray or white cord
 Cordon gris ou blanc
 Graues oder Weißes Kabel
 Conductor gris o blanco
 Grijs of wit snoer
 Cavo grigio o bianco
 Cabo branco ou cinza
 ###

4



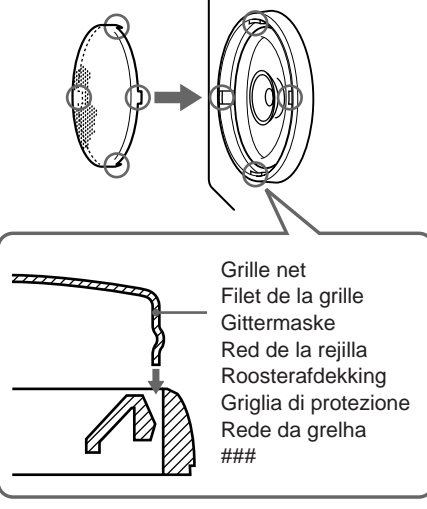
Speaker
 Haut-parleur
 Lautsprecher
 Altavoz
 Luidspreker
 Diffusore
 Altifalante
 ###

Grille
 Grille
 Grillrahmen
 Rejilla
 Beschermrooster
 Griglia
 Tela
 ###

Door panel
 Panneau de la porta
 Türverkleidung
 Panel de la puerta
 Deurpaneel
 Pannelo portiera
 Painel da porta
 ###

5

Push the edges of the grille net.
 Pousser les extrémités du treillis de la grille.
 Zum Aufsetzen an der Kante der Gittermaske drücken.
 Presione los extremos de la red de la rejilla.
 Duw de hoeken van de roosterafdekking naar binnen.
 Fare pressione sui bordi della griglia di protezione.
 Faça pressão sobre as extremidades da rede da grelha.
 ###



How to remove the grille net.
Comment retirer le treillis de la grille.
Zum Abnehmen der Gittermaske
Cómo extraer la red de la rejilla
Het verwijderen van de roosterafdekking.
Como togliere la griglia di protezione
Como retirar a rede da grelha
###

